

SAMPLE PAGE
www.helblingchor.com

Bogoroditse Dewo, radujsija

Gottesgebälerin Jungfrau, reue dich / Thou who bore our Lord, Virgin, rejoice

Slavonic church lyrics: Troparion to the Holy Virgin
German lyrics: Pavel Brochin, © Helbling
English lyrics: Christopher Inman, © Helbling

Music: Artemy Vedel (1767–1808)

S
A

f

Bo - go - ró - tse De - wo, rá -
Gott - ge - bä - re - rin, Jung - frau, freu -
Thou who bore our Lord, vir - gin, joy -

T
B

- di - tse De - wo, rá - du - jssja, rá - du - jssja,
- re - rin, Jung - frau, freu - e dich, freu - e dich,
- who bore our Lord, vir - gin, joy to Thee, joy to Thee,

5

rá - jssja, rá - du - jssja, rá -
freu - e dich, freu - e dich, freu -
joy to Thee, joy to Thee, joy -

10

du - jssja, rá - du - jssja, bla - go - da - te Ma - ri - je, Go -
 e dich, freu - e dich, hoch - be - gna - de - te Ma - ri - a, der
 to Thee, joy to Thee, full of grace art Thou, Ma - ri - a, the

15

sspótj, Go - sspótj ss to - bó - ju, - dá - tna - ja Ma - ri - je, Go -
 Herr, der Herr ist mit dir, hoch - be - gna - de - te Ma - ri - a, der
 Lord, the Lord is with Thee, full of grace art Thou, Ma - ri - a, the

sspótj, Go - sspótj ss to - bó - ju, - dá - tna - ja Ma - ri - je, Go -
 Herr, der Herr ist mit dir, hoch - be - gna - de - te Ma - ri - a, der
 Lord, the Lord is with Thee, full of grace art Thou, Ma - ri - a, the

19

sspótj, Go - sspótj ss to - bó - ju, Go - sspótj ss to - bó - ju,
 Herr, der Herr ist mit dir, Herr, der Herr ist mit dir,
 Lord, the Lord is with Thee, the Lord is with Thee,

24

a - lo - v - nna ty w_ze - náh, bla - go - sslo - wé - nna
 un - tèn, al - len Frau'n, ge - seg - net un - ter
 g'st all wo - men, Thou art blest, a - mongst all wo - men,